

展覧会 Exhibitions

ベルギー王立美術館展

Chefs-d'œuvre des Musées Royaux des Beaux-Arts de Belgique

Meesterwerken van de Koninklijk Musea voor Schone Kunsten van België

会期:2006年9月12日-12月10日

主催:国立西洋美術館/読売新聞社/ベルギー王立美術館

入場者:247,009人

Duration: 12 September - 10 December, 2006

Organizers: National Museum of Western Art, Tokyo / The Yomiuri Shimbun / The Royal

Museum of Fine Arts of Belgium

Number of Visitors: 247,009



ベルギーを代表する美術館の所蔵名品展であり、16世紀後半から20世紀前半までの400年にわたるベルギーの美術が概観された。ひとつのコレクション展で、通史的構成となればいかにも単純な展覧会に見えるが、その準備段階では最初から幾つかの困難に遭遇した。ひとつは、ベルギーの美術の概観は本当に可能なかというある意味で根本的な問いである。15世紀から17世紀までのあいだ、フランドル地方には優れた画家が輩出し、イタリアと並ぶ絵画の中心であった。ところが、戦乱に巻き込まれた18世紀は国中が疲弊し、美術の分野でも見るべきものを生み出すことはなかった。ベルギーが再びひとつの国家として独自の歩みを始め、美術の分野でも注目を集め始めるのは19世紀後半からのことである。とりわけ、世紀末には幾人かの傑出した画家たちが登場し、国際的にも注目を集めた。つまり、この国の美術は15世紀から17世紀までのフランドル絵画と19世紀半ば以降とのベルギー絵画に二分されており、ひとつの通史として概観することにどれだけの意味があるのかを疑問視する声も少なくなかったのである。

けれども、ベルギー近代美術は比較的良好に紹介されているのに反し、ファン・エイクからルーベンスまでのフランドル絵画はきわめて断片的な形でしか日本では展示されたことがない。たとえ少数であってもフランドル絵画の巨匠たちの作品を展示することは、国立西洋美術館で行なう展覧会に相応しいものであると思われたのである。

筆者のこの考え方は基本的にベルギー側にも了承されたが、今度は別な問題が発生した。15世紀以来、この地方は板絵の本場であり、早くから板絵の保存に関する厳しい規定を提案してきた伝統があった。さまざまな形で努力はしてくれたのだが、結果として、ベルギー側は板絵の出品にはきわめて慎重であった。15、16世紀のフランドル絵画のほとんどは板絵であり、したがって、通史を行なうことで合意しながら、実は、最初にベルギー側から提示された出品リストは17世紀フランドル絵画と19世紀末から20世紀前半に集中しており、とても通史とは言えない内容であったのである。

その後、幾度も交渉が重ねられた。少数ではあるが、素描を含め16世紀後半の作品が加わり、19世紀前半から半ばの作品を加えることで、ようやく通史といえる広がりをもつ内容に近づいていった。また、長く交渉を行っていた《イカロスの墜落》とマグリットの《光の帝国》の出品が許可され、通史の始まりと終わりに傑作を配ることができたのは望外の喜びであった。この2点の傑作を含むベルギー美術400年の通史は、それなりに意味があったのではないかと考えている。

ブリューゲルの真作かどうかについては疑問視する研究者も多いが、《イカロスの墜落》はこの画家の代表作として広く知られた作品であり、日本で多くの人々の目に触れたことの意義は少なくない。また、ごく少数の画家を除けばあまり知られていないベルギーの多彩な近代絵画が展覧されたのも特筆すべきことであった。とりわけ、日本側の通史的構成に対する配慮から、ベルギー近代絵画の中でも、特に、過去の伝統を意識した画家たちの作品に光が当てられた。ベルギー近代美術はしばしばアヴァンギャルドの歴史として語られてきたが、そこには歴史主義やアカデミー派の画家たちが複雑に入り混じり、混沌とさえ言えるような独自の絵画状況が生まれていたのである。アンリ・レイスやヴァレリウス・サーデレルといった画家が加えられたことは、このような通史的概観には相応しいものであった。なお、同展は長崎、大阪を巡回し、多くの人々にベルギーの美術と歴史を伝える契機となった。

(幸福輝)

[カタログ]

編集:幸福輝、福満葉子、読売新聞東京本社文化事業部

執筆:幸福輝、福満葉子、龍野有子、廣川暁生、遠山景子、高木麻紀子、ヴェロニック・ビュッケン、ピエール＝イヴ・ドセーヴ、フレデリック・レーン、ベルギー王立美術館学芸部

作品輸送・展示:日本通運

会場設営:東京スタデオ



This exhibition featured famous works from Belgium's major museum, presenting an overview of some 400 years of Belgian art history, from the latter half of the 16th century through the first half of the 20th century. A chronologically arranged exhibition from a single collection may seem to be a simple exhibition to organize, but in the case of this exhibition, its earliest inception was fraught with a number of problems. One such problem was the fundamental question of whether or not the exhibition could provide an outline of Belgian art. From the 15th to the 17th centuries superb painters were produced in Flanders and it was a painting center that rivaled Italy. However, the 18th century was a period in which the countryside was embroiled in war, and the entire country bore its scars. There was very little art born amongst such conditions. It was not until the latter half of the 19th century, as Belgium set out on reestablishing itself as an independent country, that the artistic world again attracted attention. Indeed, a number of noteworthy painters appeared in the fin-de-siècle period, and became internationally renowned. Thus, Belgian art of the last 500 years can be largely divided into two periods, namely the 15th century through the 17th century and then again from the latter half of the 19th century onwards. Hence, many considered it questionable about whether there was any meaning in attempting an overview of a continuous history for the four centuries.

However, while there has been a relatively large amount of Belgian modern art introduced in Japan, there has only been a scattered showing of Flemish works from Van Eyck to Rubens. Even if few in number, it was deemed a display of works by the Flemish masters was eminently appropriate for the NMWA.

The author gained the fundamental understanding of the Belgian organizers on these issues of exhibition scope, and then the next problem emerged. The Belgian region was the center of panel painting production in Europe from the 15th century onwards, and this country has a tradition of requiring strict conservation regulations regarding any works on panel. While all manner of efforts were made in this regard, in the end the Belgian organizers were extremely cautious about lending works on panel. The majority of Belgian paintings dating from the 15th and 16th centuries were created on panels, and while the Belgian side had agreed to a comprehensive chronological approach, in fact, the first list of works proposed by the Belgians focused on 17th century Flemish paintings, and art works from the end of the 19th century through the first half of the 20th century. Such a list cannot be considered a comprehensive chronological approach.

A number of negotiations followed this initial list. Though only a few, some drawings were added from the latter half of the 16th century, and some works were added from the early 19th century through mid-century, thus finally broadening the list into something approaching a chronological survey. A long process of negotiation finally resulted in

the loan of two critical works, *The Fall of Icarus* and Magritte's *The Empire of Lights*. These two works allowed the chronology to begin and end with masterpieces. With the inclusion of these two works, the exhibition can be considered a meaningful chronological survey of Belgian art over four centuries.

There are many scholars who question whether *The Fall of Icarus* is in fact by Brueghel, but this work is widely known as one of Brueghel's major works. It was a particularly meaningful addition to the exhibition given that many people in Japan had not previously seen the work. Of further special note is the fact that a diverse array of Belgian modern painting was displayed, a period that is not well known in Japan outside a very few specific artists. Thus the Japanese organizers's interest in a chronological approach meant that the focus was put on works from Belgian modern painters going back into history. The history of Belgian modern art is often discussed as the history of the avant-garde, when in fact it was a period in which there was a complex intermingling of works by painters of historicism and academic painting genres. Indeed, it was this very mixture of the academic and the avant-garde that made Belgian modern art so unique. Henri Leys or Valerius de Saedeleer is one of the painters displayed in the exhibition, and his inclusion was particularly appropriate for the exhibition's chronological overview approach. This exhibition traveled to both Nagasaki and Osaka, allowing an even greater number of visitors a chance to see the history and arts of Belgium. (Akira Kofuku)

[Catalogue]

Edited by: Akira Kofuku, Yoko Fukumitsu, Cultural Affairs Department of Yomiuri Shimbun, Tokyo Head Office

Texts by: Akira Kofuku, Yoko Fukumitsu, Yuko Tatsuno, Aki Hirokawa, Keiko Toyama, Makiko Takagi, Veronique Bucken, Pierre-Yves Desaiive, Frederic Leen, Curatorial Department of Muses Royaux des Beaux-Arts de Belgique

Produced by: IMEX Fine Arts

Transportation and handling of art works: Nippon Express
Exhibition design: Tokyo Studio